



City of Springdale
Community Development Block Grant Program
201 Spring Street
Springdale, Arkansas 72764
Phone (479) 750-8175 Fax (479) 750-8539



**Community Development Block Grant Program
Programa de Desarrollo a la Comunidad "Block Grant"**

Monitoring Plan

Revised Julio 26, 2023

Plan de Seguimiento

Revisado el 29 de Noviembre de 2016

Doug Sprouse
Mayor
Doug Sprouse
Alcalde

Patsy Christie
Planning & Community Development Director
Patsy Christie
Director del Planeación y Desarrollo de la Comunidad

Dean Allen
Community Development Block Grant Program Director
Dean Allen
Director del Programa de Desarrollo a la Comunidad "Block Grant"

United States Department of Housing & Urban Development
Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de los Estados Unidos

Little Rock, Arkansas (Field Office)
Little Rock, Arkansas (Oficina Local)

Fort Worth, Texas (Region VI Office)
Fort Worth, Texas (Oficina Región VI)

Washington D. C. (National Office)
Washington D. C. (Oficina Nacional)

Monitoring Plan Plan de Seguimiento

Purpose:

Propósito:

1. The purpose of this plan is to establish uniform standards for conducting monitoring reviews of sub-recipients that have an active agreement with the City.
1. El propósito de este plan es establecer estándares uniformes para conducir las revisiones de seguimiento para los segundos beneficiarios que tienen un acuerdo activo con la Ciudad.
2. Another purpose is to conduct annual inspections of single-family owner-occupied homes that received federal housing rehabilitation assistance and have an active Deferred Forgivable Loan Agreement.
2. Otro propósito es el de conducir inspecciones anuales en los hogares unifamiliares habitados por los dueños que han recibido asistencia federal para la rehabilitación de la vivienda y que tienen un Contrato de Préstamo Diferido Condonable (Deferred Forgivable Loan Agreement) activo.

Objectives:

Objetivos:

1. To ensure sub-recipients comply with all applicable rules and regulations regarding the Community Development Block Grant Program, especially financial management. Identify areas where technical assistance may be needed by sub-recipients.
1. Para garantizar que los segundos beneficiarios cumplan con todas las reglas y regulaciones aplicables relacionadas con el Programa de Desarrollo a la Comunidad "Block Grant", especialmente con la gestión financiera. Identificar las áreas en donde se puede necesitar asistencia técnica por parte de un segundo beneficiario.
2. To verify the original applicants (homeowners) still live in the home and are taking care of the home and the improvements made. In some cases the inspection of single-family owner-occupied homes may be a drive-by, to verify the property is not in violation of any city ordinances and to ensure the exterior of the dwelling is in good condition and being maintained. In some cases an inspection of the interior of single-family owner-occupied homes shall be conducted to ensure the original applicants (homeowners) still live there and are taking care of the interior of the home and improvements.
2. Para verificar que los aspirantes originales (dueños de un hogar) aún viven en el hogar, y están cuidando de su hogar y de las mejoras realizadas. En algunos casos la inspección de los hogares unifamiliares habitados por los dueños del hogar podrá ser solo un vistazo desde el auto para verificar que la propiedad no viola cualquiera de las ordenanzas de la ciudad, y para garantizar que el exterior de la vivienda está

en buenas condiciones y se le da mantenimiento. En algunos casos se llevará a cabo una inspección al interior de los hogares unifamiliares habitados por los dueños para garantizar que los aspirantes originales (dueños del hogar) aún viven ahí, y que están cuidando el interior del hogar, así como de las mejoras realizadas.

Programs:

Programas:

1. Administration: The Administration Program is performed by the City's Community Development Block Grant Program Director. The Program Director shall be responsible for managing the day-to-day operations of the Community Development Block Grant Program. The Program Director is also responsible for monitoring non-profit agencies hereinafter referred to as "sub-recipients" and all activities carried out with Community Development Block Grant Program funds to ensure compliance with applicable rules, regulations and that performance measures are being achieved. The Program Director and the City's Finance Director shall be responsible for monitoring all Community Development Block Grant Program funds, Program Income, cash-on-hand, and funds disbursed. The Program Director shall review the Annual Action Plan quarterly to ensure the objectives are being carried out and that performance measures are being achieved.
1. Administración: El Programa de Administración es dirigido por el Director del Programa de Desarrollo a la Comunidad "Block Grant". El Director del Programa será responsable de manejar la operación diaria del Programa de Desarrollo a la Comunidad "Block Grant". El Director del Programa también es responsable de supervisar a las agencias sin fines de lucro, de aquí en adelante llamadas "segundos beneficiarios", y todas las actividades desempeñadas con fondos del Programa de Desarrollo a la Comunidad "Block Grant" para garantizar el cumplimiento con las reglas y regulaciones aplicables, y que las mediciones de rendimiento estén siendo cumplidas. El Director del Programa y el Director de Finanzas de la Ciudad serán responsables de supervisar todos los fondos del Programa de Desarrollo a la Comunidad "Block Grant", Ingreso de Programa, efectivo a la mano, y fondos desembolsados. El Director del Programa revisará el Plan de Acción Anual trimestralmente para garantizar que los objetivos estén siendo cumplidos y que las mediciones de rendimiento estén siendo cumplidas.
2. Public Services: All sub-recipients that are awarded funds from the Community Development Block Grant Program to carry out Public Service Activities shall be monitored by the Program Director during the term of the agreement between the City and the Sub-recipient. The Program Director shall conduct a minimum of two on-site visits to the sub-recipients place of business. The site visit shall be conducted during normal business hours of the sub-recipient(s). A memo shall be placed in the sub-recipient's file indicating the date, time and address of the site visit, along with any other pertinent information such as name of person conducting the site visit, sub-recipient's staff the Community Development Block Grant Program Director consulted with, number of clients present, activities in progress, etcetera. Sub-recipients shall provide to the Community Development Block Grant Program

Director a quarterly or semi-annual report detailing the amount of funds expensed along with all statistical information available. T

2. Servicios Públicos: Todos los segundos beneficiarios a los que se les hayan otorgado fondos del Programa de Desarrollo a la Comunidad "Block Grant" para realizar actividades de Servicio Público serán monitoreados por el Director del Programa durante el termino del acuerdo entre la Ciudad y el Segundo beneficiario. El Director del Programa hará un mínimo de dos visitas in situ a los establecimientos de los segundos beneficiarios. La visita in situ será realizada en el horario normal de oficina del segundo beneficiario. Se colocará una nota en el expediente del segundo beneficiario indicando la fecha, hora y dirección de la visita in situ, junto con cualquier otra información pertinente tal como el nombre de la persona que llevo a cabo la visita in situ, datos del personal del segundo beneficiario con el cual el Director del Programa de Desarrollo a la Comunidad "Block Grant" consultó, número de clientes presentes, actividades en curso, etc. Los segundos beneficiarios deberán proporcionar al Director del Programa de Desarrollo a la Comunidad "Block Grant" un reporte trimestral o semestralmente, detallando la cantidad de fondos gastados junto con toda la información estadística disponible. T
3. Public Facilities: All sub-recipients awarded Community Development Block Grant Program funds to carry-out rehabilitation or improvements to a public facility that provides a Public Service to low-to-moderate-income individuals and/or families shall be monitored by the Program Director during the term of the agreement between the City and the Sub-recipient. The Program Director shall conduct a weekly inspection during the actual rehabilitation or improvements of a public facility. The sub-recipients shall provide to the staff a monthly report detailing the progress of the improvements made along with the amount of funds expensed.
3. Instalaciones Públicas: Todos los segundos beneficiarios a los que se les otorgan fondos del Programa de Desarrollo a la Comunidad "Block Grant" para llevar a cabo tareas de rehabilitación y mejoras en instalaciones públicas que proporcionan un Servicio Público a los individuos y/o familias con ingreso de bajo a moderado, serán monitoreados por el Director del Programa durante el termino del acuerdo entre la Ciudad y el Segundo Beneficiario. El Director del Programa conducirá una inspección semanal durante la rehabilitación o mejora de una instalación pública. Los segundos beneficiarios proporcionarán al personal un informe mensual detallando el progreso de las mejoras llevadas a cabo, junto con la cantidad de fondos gastados.
4. Housing Services: The Community Development Block Grant Program Director shall inspect all properties that received federal housing rehabilitation assistance. The inspection shall be conducted on an annual basis and on or about the date the housing rehabilitation project was completed, during the term of the Deferred Loan Agreement. A monitoring report will be completed and made part of the homeowner's Housing Rehabilitation file. The report will include the name of the person conducting the inspection, date of the inspection, condition of the structure and property, and any other pertinent information. This policy shall ensure that the homeowner that received assistance from the Community Development Block

Grant Program still occupies the home and is in compliance with all conditions regarding the receipt of federal funds.

4. Servicios de Vivienda: El Director del Programa de Desarrollo a la Comunidad "Block Grant" examinará todas las propiedades que han recibido asistencia federal para rehabilitación de vivienda. La inspección será llevada a cabo de forma anual y cerca de la fecha en la cual terminó el proyecto de rehabilitación de vivienda, durante el término del Acuerdo de Préstamo Diferido. Se completará un informe de supervisión y se anexará al expediente "Rehabilitación de Vivienda" del dueño del hogar. El informe incluirá el nombre de la persona que lleva a cabo la inspección, fecha de la inspección, condición de la estructura y de la propiedad, y cualquier otra información pertinente. Esta política garantiza que el dueño del hogar ha recibido asistencia por parte del Programa de Desarrollo a la Comunidad "Block Grant", que aún vive en el hogar, y cumple con todas las condiciones relacionadas a la recepción de fondos federales.

5. Additional information about the Community Development Block Grant Program can be found on the City's web site at: www.springdalear.gov
 - select Departments
 - select Community Development

5. Información adicional sobre el Programa de Desarrollo a la Comunidad "Block Grant" podrá ser encontrada en el sitio web de la Ciudad en: www.springdalear.gov
 - seleccione Departamentos
 - seleccione el Desarrollo de la Comunidad